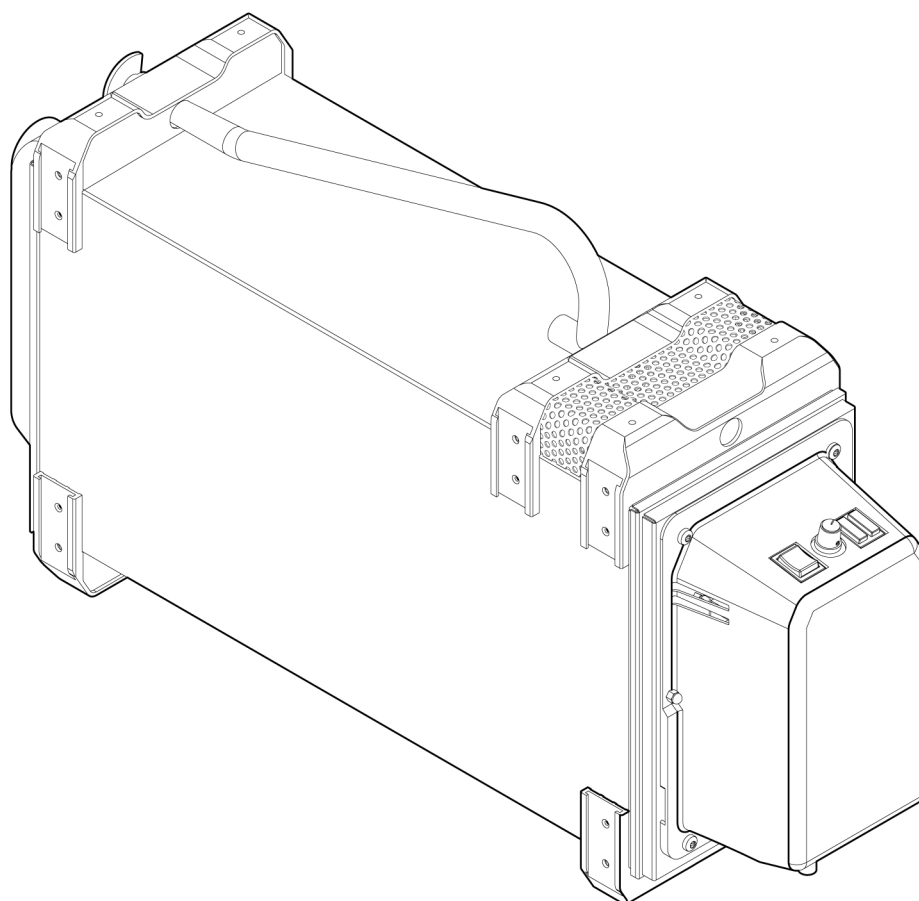


CarryVac 3



Návod k používání

Překlad původního návodu k používání



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Fume extractor

Type designation
Carry Vac 3 230V 0700 003 890
Carry Vac 3 230V Hose 0700 003 893
Connection

Brand name or trademark
ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA
Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standards in force within the EEA has been used in the design:

EN ISO 21904-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019
EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019
EN 61000-3-3:2013, EN 60204-1:2018

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

2023-05-22

Bartosz Kutarba

Global Director Light Industrial
Products Welding and Plasma

Bartosz Kutarba

CE 2023



UK DECLARATION OF CONFORMITY

According to:

- Electric Equipment (Safety) Regulations 2016;
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (as amended)

Type of equipment

Fume extractor

Type designation

CarryVac 3 230V

0700 003 891

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within United Kingdom

ESAB Group (UK) Ltd,
322 High Holborn, London, WC1V 7PB, United Kingdom
www.esab.co.uk

The following British Standards and Instruments in force within the United Kingdom has been used in the design:

- BS EN ISO 21904:2020	Health and safety in welding and allied processes – Equipment for capture and separation of welding fume – Part 1: General requirements.
- BS EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.
- BS EN ISO 20607:2019	Safety of machinery – Instruction handbook
- BS EN ISO 61000-6-2:2019	EN 61000-6-4:2019
- BS EN 61000-3-3:2013	EN 60204-1:2018

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in locations other than residential.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the UK, that the equipment in question complies with the safety and environmental requirements stated above.



Bartosz Kutarba

Bartosz Kutarba
Global Director Light Industrial Products
Welding and Plasma
Date: 2023-05-22

David Todd

David Todd
Commercial Director,
ESAB Group UK & Ireland
Date: 2023-06-01

1	BEZPEČNOST	5
1.1	Vysvětlení symbolů	5
1.2	Bezpečnostní opatření	5
1.3	Kalifornský návrh 65 – výstraha	8
2	ÚVOD	9
2.1	Vybavení	9
3	TECHNICKÉ ÚDAJE	10
4	OBSLUHA	11
4.1	Zapojení a ovládací zařízení	11
4.2	Ruční režim	12
4.3	Automatický režim	12
4.4	Nastavení sacího výkonu	12
4.4.1	Použití jednotky s hubicí (N1-N3)	13
4.4.2	Použití jednotky s hořákem pro odsávání zplodin (T1-T8)	13
4.5	Stavové kontrolky, výstrahy a alarmy	13
5	SERVIS	14
5.1	Čištění filtru	14
5.2	Otevření odlučovače hrubých nečistot	16
6	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	18
7	OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ	19
	SCHÉMA ZAPOJENÍ	20
	OBJEDNACÍ ČÍSLA	21
	SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ	22
	VÝMĚNA DESKY S TIŠTĚNÝMI SPOJI	24
	VÝMĚNA MOTORU	26
	VÝMĚNA JISKROVÉHO FILTRU	28
	PŘÍSLUŠENSTVÍ	30

1 BEZPEČNOST

1.1 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se symboly používají v následujícím významu: Znamená Pozor! Buďte pozorní!

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje bezprostřední nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, povede k okamžitému a vážnému zranění osob nebo smrti.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje potenciální nebezpečí, které může vést ke zranění osob nebo smrti.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje nebezpečí, které může vést k méně závažnému zranění osob.

**VAROVÁNÍ!**

Před používáním si přečtěte návod k obsluze a snažte se mu porozumět, řiďte se všemi výstražnými štítky, bezpečnostními předpisy zaměstnavatele a bezpečnostními listy (SDS).



1.2 Bezpečnostní opatření

Uživatelé zařízení ESAB nesou konečnou odpovědnost za to, že zajistí, aby každý, kdo pracuje s takovým zařízením nebo v jeho blízkosti, dodržoval všechna příslušná bezpečnostní opatření. Bezpečnostní opatření musí vyhovovat požadavkům vztahujícím se na tento typ zařízení. Kromě standardních nařízení, která platí pro dané pracoviště, je nutno dodržovat i níže uvedená doporučení.

Veškeré práce musí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou dobře obeznámeni s obsluhou zařízení. Nesprávná obsluha zařízení může vést k nebezpečným situacím, které mohou mít za následek zranění obsluhy a poškození zařízení.

1. Každý, kdo používá toto zařízení, musí být dobře obeznámen s:
 - obsluhou zařízení;
 - umístěním nouzových vypínačů;
 - fungováním zařízení;
 - příslušnými bezpečnostními opatřeními;
 - svařováním a řezáním nebo jiným příslušným použitím vybavení
2. Obsluha zařízení musí zajistit, aby:
 - při spuštění zařízení nebyla v jeho pracovním prostoru žádná neoprávněná osoba
 - při zapálení oblouku a zahájení svařování byly všechny osoby chráněny
3. Pracoviště musí být:
 - vhodné k danému účelu;
 - bez průvanu.
4. Osobní ochranné prostředky:
 - Vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, oděv odolný proti ohni a ochranné rukavice
 - Nenoste volné doplňky či ozdoby, jako jsou šály, náramky, prsteny atd., které by se mohly zachytit nebo způsobit popáleniny

5. Obecná bezpečnostní opatření:

- Přesvědčte se, zda je zpětný vodič bezpečně připojen
- Práci na vysokonapěťovém zařízení **smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář**
- K dispozici musí být vhodný a jasně označený hasicí přístroj
- Mazání a údržba zařízení se **nesmí** provádět za provozu.

Pokud je vybaveno chladičem ESAB,

používejte pouze chladicí kapalinu schválenou společností ESAB. Neschválená chladicí kapalina může poškodit vybavení a ohrozit bezpečnost produktu. V případě takového poškození ztrácí platnost všechny záruky poskytované společností ESAB.

Informace o objednání naleznete v kapitole "PŘÍSLUŠENSTVÍ" v návodu k použití.



VAROVÁNÍ!

Svařování a řezání obloukem může být nebezpečné pro vás i pro jiné osoby. Při svařování nebo řezání dodržujte bezpečnostní opatření.



ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM – může způsobit smrt

- Nainstalujte a uzemněte jednotku v souladu s návodem k obsluze.
- Nedotýkejte se elektrických dílů pod napětím nebo elektrod holou kůží, vlhkými rukavicemi nebo vlhkým oděvem.
- Izolujte se od země a svařovaného předmětu.
- Dbejte na bezpečnou pracovní polohu



ELEKTRICKÁ A MAGNETICKÁ POLE – mohou být zdraví nebezpečná

- Svářeči s kardiostimulátorem se musí před svářením obrátit na svého lékaře. Elektrická a magnetická pole mohou ovlivňovat funkci některých kardiostimulátorů.
- Elektrická a magnetická pole mohou mít jiné neznámé vlivy na zdraví.
- Je třeba, aby svářeči dodržovali následující opatření a minimalizovali vliv elektromagnetických polí:
 - Vedte elektrodu a pracovní vodiče společně po stejné straně těla. Pokud je to možné, zajistěte je páskou. Nezdružujte se mezi hořákem a pracovními kabely. Nikdy nenamotávejte hořák nebo pracovní kabel na tělo. Zdržujte se co nejdále od zdroje pro svařování a kabelů.
 - Připojte pracovní kabel k obrobku co nejbližší ke svařovanému místu.



VÝPARY A PLYNY – mohou být zdraví nebezpečné

- Kryjte si hlavu před výpary.
- Použijte odvětrávání, odsávání u oblouku nebo obojí k odvádění par a plynů ze své dýchací zóny a všeobecného prostoru.



OBLOUKOVÉ ZÁŘENÍ – může poranit oči a spálit kůži

- Chraňte si oči a tělo. Používejte správný ochranný štít, brýle s filtračními skly a ochranný oděv.
- Osoby nacházející se v blízkosti chraňte vhodnými štíty nebo clonami.



HLUK – nadměrný hluk může poškodit sluch

Chraňte si uši. Používejte protihluková sluchátka nebo jinou ochranu sluchu.



POHYBLIVÉ DÍLY – mohou způsobit zranění

- Udržujte všechny dveře, panely, chrániče a kryty zavřené a zajištěné.
- Pouze proškolený personál smí v případě potřeby odstraňovat kryty za účelem údržby a odstraňování poruch.
- Zajistěte, aby se do dosahu pohyblivých částí nedostaly ruce, vlasy, volné oblečení a nástroje.
- Po dokončení údržby a před spuštěním zařízení vraťte všechny panely nebo kryty na místo a zavřete všechny dveře.



NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- Jiskry (prskání) mohou způsobit požár. Zajistěte, aby se v blízkosti nenacházely žádné hořlavé materiály.
- Nepoužívat na uzavřené kontejnery.



HORKÝ POVRCH - díly mohou způsobit popáleniny

- Nedotýkejte se dílů holými rukama.
- Před prací na vybavení je nechte vychladnout.
- Pro práci s horkými díly používejte vhodné nástroje nebo izolační svářecí rukavice, aby nedošlo k popálení.



UPOZORNĚNÍ!

Tento výrobek je určen výhradně k svařování obloukem.



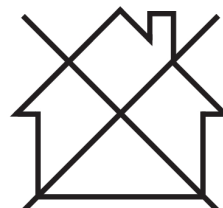
VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte tento zdroj energie k rozmrazování zamrzlého potrubí.



UPOZORNĚNÍ!

Zařízení třídy A není určeno k používání v obytných oblastech, v nichž je elektrické napájení zajišťováno veřejnou, nízkonapěťovou rozvodnou sítí. Kvůli rušení šířenému vedením a vyzařováním se mohou v takových oblastech objevit případné obtíže se zaručením elektromagnetické kompatibility u zařízení třídy A.



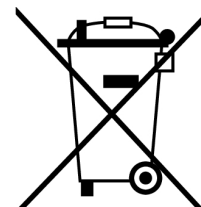
POZOR!

Elektronická zařízení likvidujte v recyklačním zařízení!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a její implementací podle státních zákonů se musí elektrické zařízení, které dosáhlo konce životnosti, zlikvidovat v recyklačním zařízení.

Jako osoba zodpovědná za zařízení máte povinnost informovat se o schválených sběrných místech.

Chcete-li další informace, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti ESAB.



ESAB nabízí řadu přídatných zařízení pro svařování a osobních ochranných prostředků. Informace pro objednávání vám poskytne váš lokální prodejce ESAB nebo naše webová stránka.

1.3 Kalifornský návrh 65 – výstraha



VAROVÁNÍ!

Svařovací nebo řezací vybavení produkuje zplodiny nebo plyny, které jsou ve státě Kalifornie známy jako příčina vrozených vad a v některých případech i rakoviny. (Kalifornský kodex o zdraví a bezpečnosti, část 25249.5 a další)



VAROVÁNÍ!

Tento produkt vás může vystavit působení látek, které jsou ve státě Kalifornie známy jako příčina vrozených vad a jiných poškození reprodukčního systému. Po použití si umyjte ruce.

Další informace naleznete na webové stránce www.P65Warnings.ca.gov.

2 ÚVOD

Zařízení **CarryVac 3** je přenosný svářečský filtr, který filtruje škodlivé látky, jako jsou plynné zplodiny a prach, třídy W3 (nelegovaná ocel až vysoce legovaná ocel s obsahem niklu a chromu >30 %).

Příslušenství společnosti ESAB pro tento produkt naleznete v kapitole „PŘÍSLUŠENSTVÍ“ toho návodu.

2.1 Vybavení

Filtr CarryVac 3 se dodává s:

- návodem k použití

3 TECHNICKÉ ÚDAJE

CarryVac 3	
Rozměry	800 × 406 × 222 mm
Hlučnost při 100% výkonu motoru	79 dB(A) na 1 m, ISO 11201
Hmotnost	14,8 kg (32,6 libry)
Skladovací teplota	-20 až +60 °C
Provozní teplota	0 až +35 °C
Max. nadmořská výška	1000 m nad mořem
Max. relativní vlhkost (skladování i provoz)	95 %
Napětí	110/220–240 V AC
Napájení	1250/1300 W (1,7 hp)
Max. vakuum generované motorem	25 kPa (100 palců vodního sloupce)
Max. vakuum na připojení hadice	18 kPa (72 palců vodního sloupce)
Kapacita s 2,5m hadicí	180 m ³ /h (106 cfm)
Plocha filtru	5,3 m ²
Účinnost filtrace	>99 % (ISO 21904-2) F9 (EN779) MERV 14 (ASHRAE 52.2)

4 OBSLUHA

Obecná bezpečnostní nastavení týkající se manipulace se zařízením naleznete v kapitole **BEZPEČNOST** této příručky. Důkladně si ji přečtěte, než začnete zařízení používat!



POZOR!

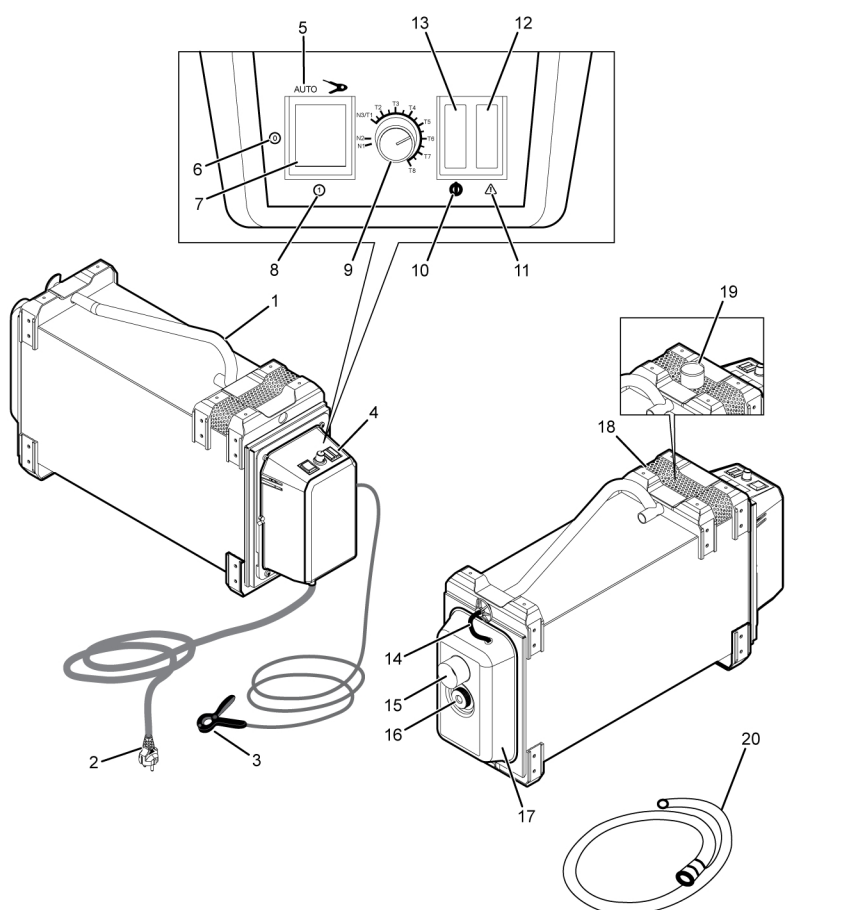
Při přesunování zařízení používejte držadlo určené k tomuto účelu. Nikdy netahejte za kabely.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Během provozu se nedotýkejte obrobku ani svařovací hlavy!

4.1 Zapojení a ovládací zařízení



- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Rukojeť/zámek | 11. Výstraha a alarm |
| 2. Síťový kabel | 12. Oranžová kontrolka |
| 3. Svorka snímače | 13. Zelená |
| 4. Nastavení sání | 14. Hadička indikátoru filtru |
| 5. Poloha AUTO (Automaticky) | 15. Hadicová přípojka |
| 6. Poloha OFF (Automaticky) | 16. Zajišťovací šroub |
| 7. Síťový vypínač | 17. Odlučovač hrubých nečistot |
| 8. Poloha ON (Automaticky) | 18. Výfuk |
| 9. Knoflík pro sací výkon | 19. Výfuk, hadicová přípojka (volitelné) |
| 10. Pohotovost | 20. Sací hadice |

- Připojte sací hadici (20) k přípojce vstupní hadice (15).
- Připojte druhý konec sací hadice k výstupnímu bodu (tryska/kryt).
- Volitelně připojte svorku snímače ke zpětnému uzemňovacímu vodiči svařovacího zařízení.

4. Volitelně připojte výfukovou hadici k přípojce výfukové hadice (19).

**POZOR!**

Neblokujte výfuk (18) a (19).

4.2 Ruční režim

Nastavte síťový vypínač (7) do polohy ON (8).

Jednotka bude nyní nepřetržitě pracovat. Svítící zelená kontrolka (13) indikuje, že je jednotka v provozu.

4.3 Automatický režim

- 1) Umístěte svařovací kabel nebo zpětný kabel ve svorce snímače proudu (3).
- 2) Nastavte síťový vypínač (7) do polohy AUTO (5). Bude blikat zelená kontrolka (13) na znamení, že je jednotka v pohotovostním režimu.
- 3) Jednotka se spustí při dosažení svařovacího oblouku a vrátí se do pohotovostního režimu 10 sekund po přerušení oblouku.

4.4 Nastavení sacího výkonu

**POZOR!**

Stupnice na knoflíku (9) odpovídá bodu přítlaku, nikoli otáčkám motoru. Z toho důvodu je možné dosáhnout plných otáček motoru v jakékoli poloze stupnice, v závislosti na odporu připojeného systému a na saturaci filtru.

Při použití knoflíku (9) nastavuje po směru hodinových ručiček, abyste minimalizovali riziko falešných alarmů. Rychlé nastavování by mohlo spustit alarm. Alarm se resetuje po 3 sekundách nebo v případě, že je jednotka znovu vypnuta (a zapnuta).

Sací výkon (nastavenou hodnotu) lze upravit knoflíkem (9). Jednotka automaticky upraví výkon motoru tak, aby udržela požadované sání a průtok vzduchu, i když se filtr postupně saturuje.

Před nastavením sacího výkonu se ujistěte, že je hadice v požadované pracovní poloze a všechna připojení jsou provedena správně.

Nastavení sání

	Délka hadice (m)	Nastavená hodnota
Hubice	2,5	N1
Hubice	5,0	N2
Hubice	15,0	N3
Na hořáku	2,5	T1-T8

4.4.1 Použití jednotky s hubicí (N1-N3)

Nastavte knoflík (9) s použitím výše uvedení tabulky nastavení sání, kde naleznete doporučenou nastavenou hodnotu, N1-N3¹⁾, v závislosti na délce hadice. V případě hadic delších než 2,5 metru může být možné nastavit knoflík (9) mírně proti směru hodinových ručiček a přesto zachovat přiměřený průtok vzduchu, ale se zkrácenou vzdáleností zachycování.

¹⁾ Jiné hubice než TM80/200 nebo jiné hadice než o průměru 50 mm mohou vyžadovat jiná nastavení.

4.4.2 Použití jednotky s hořákem pro odsávání zplodin (T1-T8)

Každý hořákem pro odsávání zplodin vyžaduje určitý průtok vzduchu, tak jak jej specifikuje výrobce hořáku, abyste zajistili odpovídající odsávání. Příliš intenzivní odsávání může ohrozit integritu svaru.

- 1) Změřte průtok na hubici podle pokynů dodaných výrobcem hořáku.
- 2) Nastavujte knoflík (9), dokud nedosáhnete požadovaného průtoku, aby bylo zajištěno správné odsávání výparů. Pro většinu hořáků bude vhodné a správné použít nastavení odsávání T1 až T8. V některých případech však může být odpovídající odsávání zajištěno nastavením N1-N3.
- 3) Proces pravidelně opakujte podle pokynů výrobce nebo v případě, že se změní podmínky svařování.

Zajištění správné průtoku je vždy odpovědností uživatele.

4.5 Stavové kontrolky, výstrahy a alarmy

Zelená kontrolka (13), svítí	Indikuje, že je jednotka v provozu, motor běží a stav je OK. Kontrolka se vypne v případě, že je aktivní alarm.
Zelená kontrolka (13), bliká	Indikuje, že jednotka nastavena do Automatického režimu, ale je v pohotovosti a čeká na signál spuštění ze svorky snímače.
Oranžová kontrolka (12) pomalu bliká a zelená kontrolka (13) svítí	Indikuje, že filtr je při aktuálně nastavené hodnotě plný přibližně z 85 % Zelená kontrolka (13) stále svítí, protože nedošlo k poruše/alarmu.
Oranžová kontrolka (12) rychle bliká a zelená kontrolka (13) nesvítí	Neustále bliká – indikuje, že jednotka neudrží požadovaný tlak nastavený pomocí knoflíku (9)

Pokud se aktivuje alarm, ihned ukončete svařovací operace a vyhledejte si kroky k nápravě v části Řešení problémů.

5 SERVIS



VAROVÁNÍ!

Při čištění a údržbě se musí odpojit síťové napájení.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní štítky smějí snímat pouze ty osoby, které mají vhodné elektrotechnické znalosti (autorizovaný personál).



UPOZORNĚNÍ!

Na výrobek se vztahuje záruka výrobce. Jakýkoli pokus o opravy v neautorizovaných servisních střediscích nebo neautorizovanými osobami povede ke zneplatnění záruky.



POZOR!

Pravidelná údržba je důležitá pro bezpečný a spolehlivý provoz.



POZOR!

V náročných prašných podmínkách provádějte údržbu častěji.

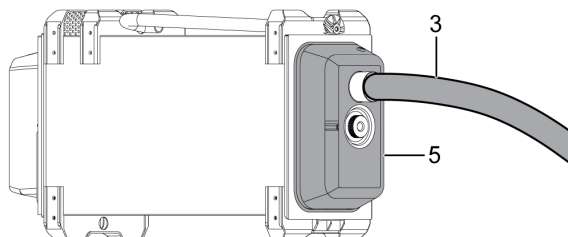
Před každým použitím – ujistěte se, že:

- Výrobek a kabely nejsou poškozeny.

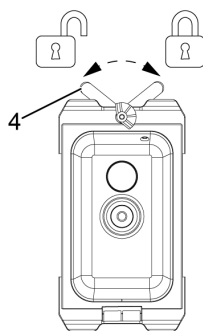
5.1 Čištění filtru

Nový filtr je potřeba vložit v případě, že neustále bliká oranžová kontrolka a nelze udržet sání. Viz oddíl "[Stavové kontrolky, výstrahy a alarmy](#)", strana 13.

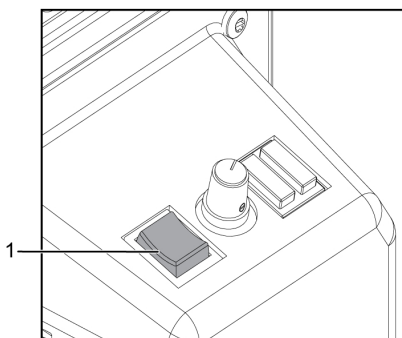
- 1) Po svařování počkejte 10 minut, aby v odlučovači hrubých nečistot nezůstaly žádné žhavé uhlíky (5).
- 2) Odstraňte sací hadici (3).



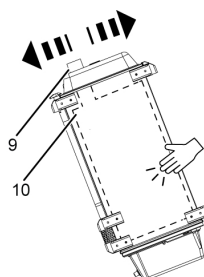
3) Otočením rukojeti (4) zajistíte odlučovač hrubých nečistot.



4) Přepněte hlavní vypínač (1) do polohy ZAPNUTO, aby se zapnul ruční režim s nejvyšším nastavením.

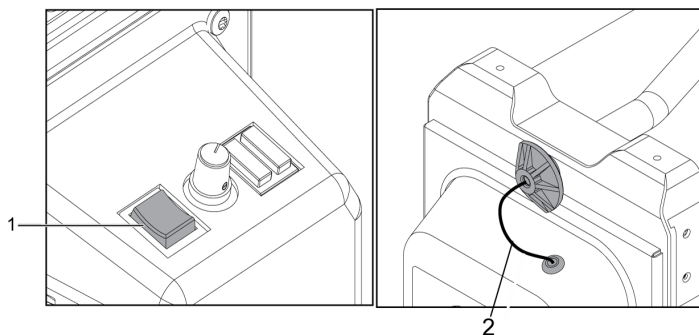


5) Otočte jednotku svisle tak, aby vstup směřoval nahoru, poté ji protřepejte a poklepejte, aby se prach v odlučovači hrubých nečistot nasál do filtru. Vstup filtru (10) umístěte těsně za vstup odlučovače hrubých nečistot (9).

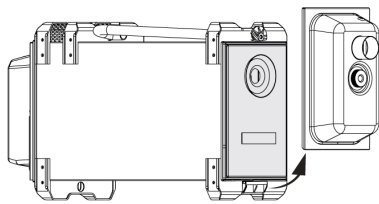


6) Přepněte síťový vypínač (1) do polohy OFF (Vypnuto).

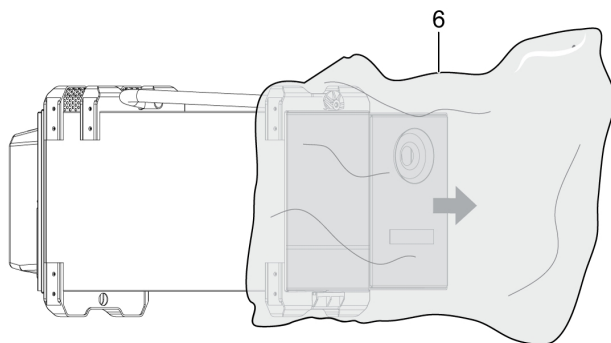
7) Povolte hadičku indikátoru filtru (2).



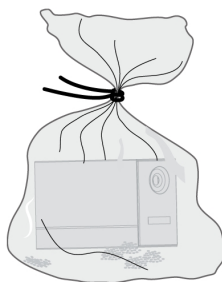
8) Sklopte rukojeť (4) a odemkněte a vyjměte odlučovač hrubých nečistot.



9) Vyměňte starý filtr (6) a zlikvidujte jej. Vložte jej do plastového sáčku.



10) Sáček pevně zavažte.



11) Vložte nový filtr a namontujte zpět v opačném pořadí a zkontrolujte, zda je hadice indikátoru filtru (2) správně připojena.

5.2 Otevření odlučovače hrubých nečistot



VAROVÁNÍ!

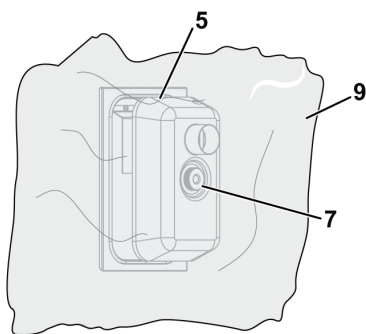
Při otvírání odlučovače hrubých nečistot vždy dodržujte extrémní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k úniku a šíření prachu.

Odlučovač hrubých nečistot vždy otevírejte v plastovém sáčku nebo v digestoři, protože obě poloviny se mohou přilepit k sobě a způsobit únik prachu, když se oddělí.

Po otevření vždy odlučovač hrubých nečistot vyčistěte. Pokud odlučovač hrubých nečistot nelze řádně vyčistit, je třeba jej zlikvidovat.

Za normálních okolností není třeba odlučovač hrubých částic otvírat, ale může to být nutné při odstraňování ucpání nebo výměně volitelného kovového filtru. Viz část "[Čištění filtru](#)", strana 14.

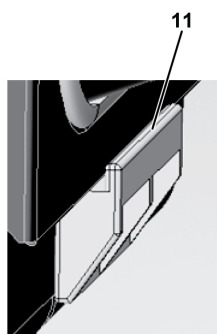
- 1) Odlučovač hrubých nečistot (5) umístěte do plastového sáčku (9) nebo digestoře. Odšroubujte pojistný šroub (7) a vyjměte vnější část odlučovače hrubých nečistot.



- 2) Vyprázdněte odlučovač hrubých nečistot a pevně zavažte sáček.
- 3) Zkontrolujte, zda pryžové těsnění (8) okolo odlučovače hrubých nečistot (5) nevykazuje známky poškození.



- 4) Namontujte odlučovač hrubých nečistot (5) zpět tak, že vložíte okraj do spodní drážky (11). Zajistěte pojistným šroubem (7) a rukojetí (4).



POZOR!

Odlučovač hrubých nečistot (5) je částečně zajištěný, když je rukojeť (4) ve vzpřímené poloze, plně se zajistí, když je sklopená dolů.

6 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Než si vyžádáte pomoc autorizovaného servisního technika, proveďte tyto kontroly.

Před zahájením jakýchkoli opravných prací zkontrolujte, zda je odpojené síťové napětí.

Druh závady	Nápravné opatření
Spustí se alarm	Zkontrolujte, zda se změnila nastavená hodnota pomocí knoflíku a jednotka se ještě kalibruje, aby dosáhla požadovaného tlaku (když se změní nastavená hodnota, alarm se může spustit nebo uvolnit).
	Zkontrolujte, zda jsou správně zapojené kabely.
	Zkontrolujte, zda není hadice nebo hubice ucpaná.
	Zkontrolujte, zda filtr není ucpaný, poškozený nebo nevznikl obtok.
	Zkontrolujte, zda filtr není příliš saturovaný na to, aby udržel požadovanou úroveň sání, a je tedy nutné ho co nejdříve vyměnit.
	Zkontrolujte, zda jednotka nemůže dosáhnout požadovaného tlaku, protože knoflík (9) je nastaven příliš daleko ve směru hodinových ručiček vzhledem k odporu v systému.

7 OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ



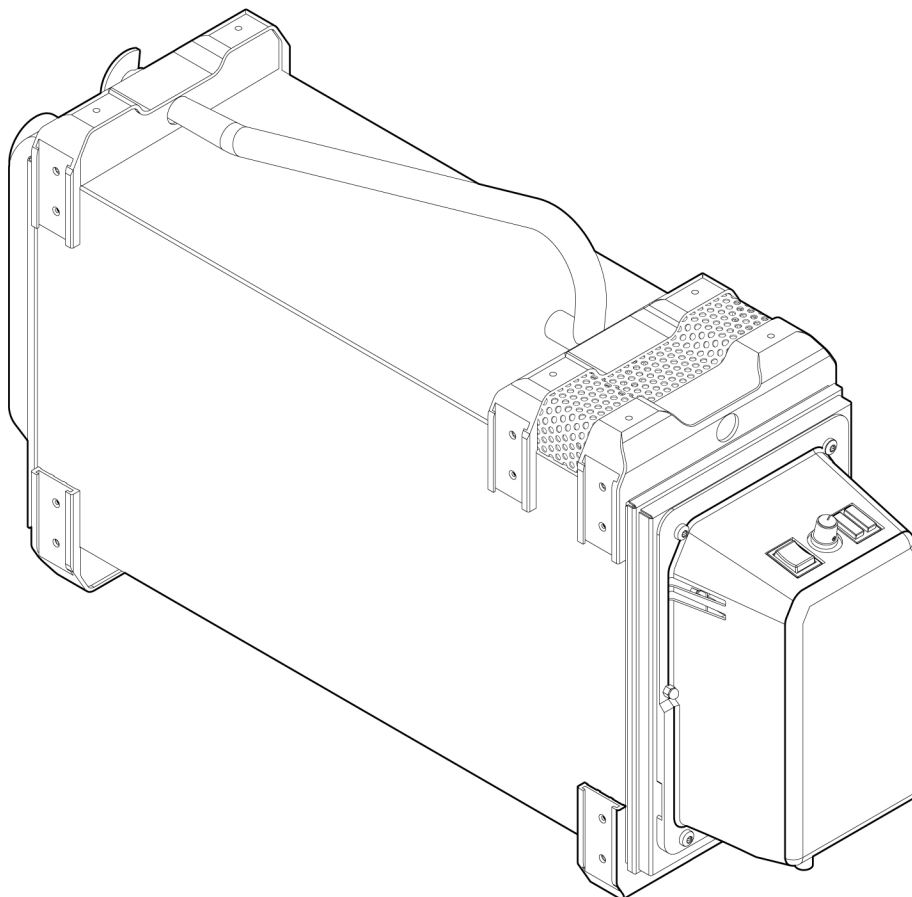
UPOZORNĚNÍ!

Opravy a elektrické práce musí provádět autorizovaný servisní technik ESAB. Používejte pouze originální náhradní díly ESAB.

Zařízení **Carry Vac 3** je navrženo a testováno v souladu s mezinárodními a evropskými normami **EN ISO 21904-1, EN ISO 12100, EN ISO 20607, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4, EN 61000-3-3** a **EN 60204-1**. Po dokončení servisní práce nebo opravy je povinností osoby provádějící práci zajistit, aby produkt stále splňoval požadavky norem uvedených výše.

Náhradní díly a spotřební díly si můžete objednat u nejbližšího prodejce společnosti ESAB, viz webové stránky [esab.com](https://www.esab.com). Při objednávání uveďte typ výrobku, sériové číslo, označení a číslo náhradního dílu podle seznamu náhradních dílů. To usnadní expedici a zajistí správnost dodávky.

OBJEDNACÍ ČÍSLA

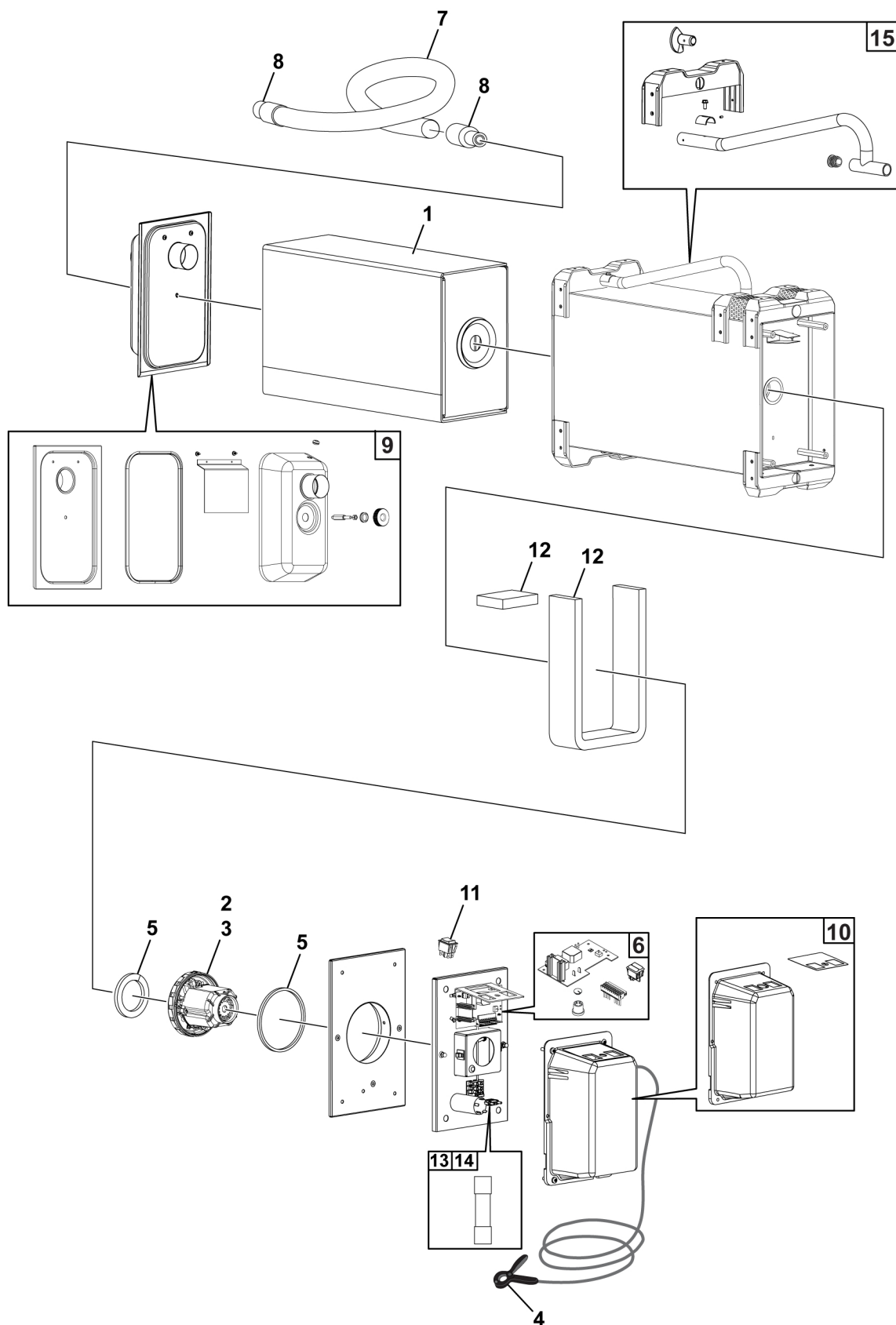


Ordering number	Denomination	Notes
0700 003 890	CarryVac 3	220-240V Euro
0700 003 891	CarryVac 3	110-120V UK
0700 003 892	CarryVac 3	110-120V US
0700 003 893	CarryVac 3	220-240V Euro hose connection
0463 843 *	Instruction manual	CarryVac 3

Poslední tři číslice v čísle dokumentu s návodem označují verzi návodu. Z toho důvodu jsou zde nahrazeny symbolem *. Dávejte pozor, abyste používali návod se sériovým číslem nebo verzí softwaru, které odpovídají výrobku – viz titulní stránka návodu.

Technická dokumentace je k dispozici prostřednictvím Internetu na stránkách www.esab.com

SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ



Položka	Množství	Objednací č.	Označení	Poznámky
1	1	0700, 003, 903	Jednorázový nanofiltr	
2	1	0700, 003, 904	Motor 1250 W 110 V	
3	1	0700, 003, 905	Motor 1300 W 230 V	
4	1	0700, 003, 091	Svorka snímače	
5	1	0700, 003, 906	Sada těsnění motoru	
6	1	0700, 003, 907	Ovladač	
7	1	0700, 003, 908	Pružná hadice Superflex, odolná proti rozdrčení, Ø 50	2,5 m
8	1	0700, 003, 909	Hadicová přípojka M50, Ø 50	
9	1	0700, 003, 910	Primární odlučovač	
10	1	0700, 003, 911	Kryt motoru s přesahem	
11	1	0464, 663, 106	3polohový spínač	
12	1	0700, 003, 912	Sada zvukové izolace	
13	1	0700, 003, 913	Pojistka 5×20 mm 6,3AT	10 ks
14	1	0700, 003, 914	Pojistka 5×20 mm 12AT	10 ks
15	1	0464, 663, 078	Sada rukojeti	

VÝMĚNA DESKY S TIŠTĚNÝMI SPOJI

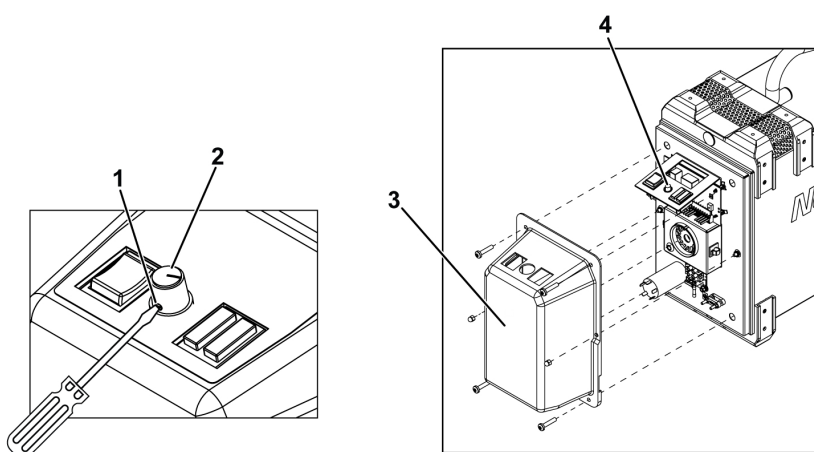
- 1) Odpojte síťový kabel.



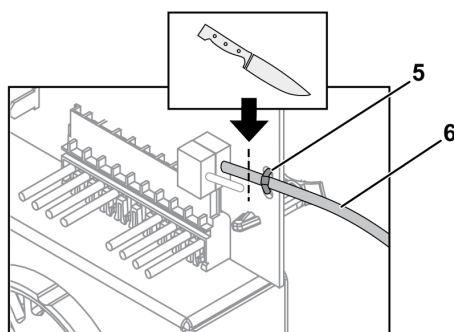
VAROVÁNÍ!

Dejte pozor, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- 2) Povolte stavěcí šroub (1) 2mm plochým šroubovákem. Odstraňte knoflík pro sací výkon (2).
- 3) Odstraňte kryt motoru (3).
- 4) Odstraňte potenciometr (4).

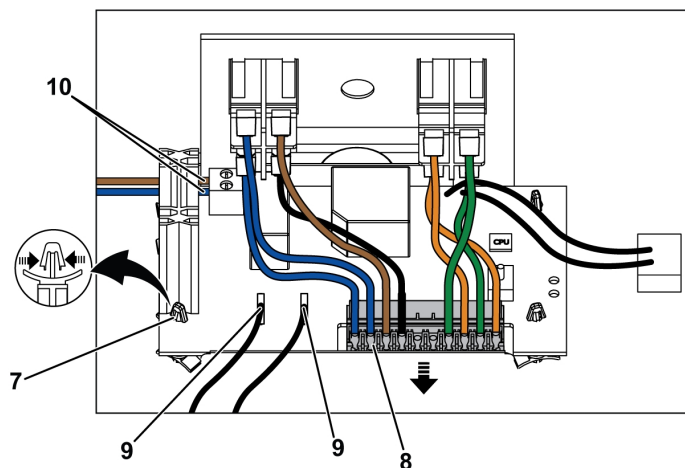


- 5) Odřízněte kabelovou sponu (5) a hadičku snímače tlaku (6). Hadička snímače tlaku se znovu použije na nové desce.

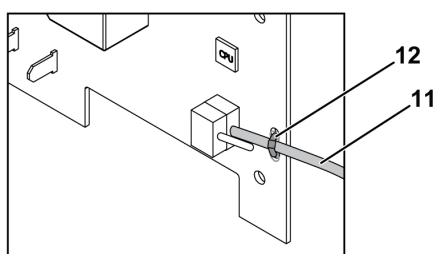


- 6) Povolte desku s plošnými spoji (7). Nejlepší přístup získáte, když desku s plošnými spoji zvednete.
- 7) Vytáhněte konektor (8) z desky s plošnými spoji.

8) Odpojte kabely motoru (9) a napájecí kabely (10).



9) Namontujte hadičku snímače tlaku (11) na novou desku s plošnými spoji. Upevněte hadičku snímače tlaku dodanou kabelovou sponou (12). Hadička snímače tlaku se připojuje k dolnímu portu na snímačích tlaku. Horní port musí být otevřený.



10) Znovu nainstalujte konektor (8).

11) Znovu připojte napájecí kabely (10).



POZOR!

Hnědý napájecí kabel na záporný pól. Modrý napájecí kabel na kladný pól.

12) Znovu připojte kabely motoru (9). Kabely motoru nemají polaritu.

13) Namontujte novou desku s plošnými spoji do zaklapávacích rozpěrek (7).

14) Znovu nainstalujte potenciometr (4).

15) Namontujte kryt motoru (3).

16) Zapněte potenciometr (4) na mechanické maximum a znovu nainstalujte knoflík pro sací výkon (2) tak, aby byl zarovnaný s polohou T8. Zajistěte ho stavěcím šroubem (1).

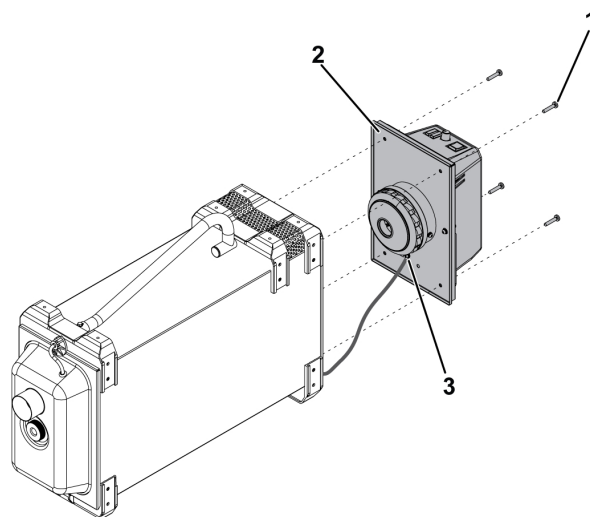
VÝMĚNA MOTORU

- 1) Odpojte síťový kabel.

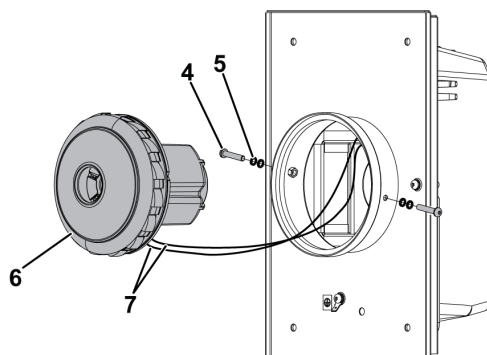
**VAROVÁNÍ!**

Dejte pozor, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- 2) Demontujte čtyři šrouby šroubovákem torx T30 (1). Povolte sestavu motoru (2).
- 3) Odpojte uzemňovací kabel (3).



- 4) Demontujte dva šrouby (4) a maticové podložky (5) šroubovákem torx T25. Vyzvedněte motor (6). Poznamenejte si, jak je motor orientovaný. Odpojte dva kabely motoru (7).



- 5) Připojte nový motor ke kabelům motoru (7). Namontujte motor na stejné místo jako starý motor.

6) Namontujte dva šrouby (4). Na každé straně použijte dvě pojistné podložky (5).



POZOR!

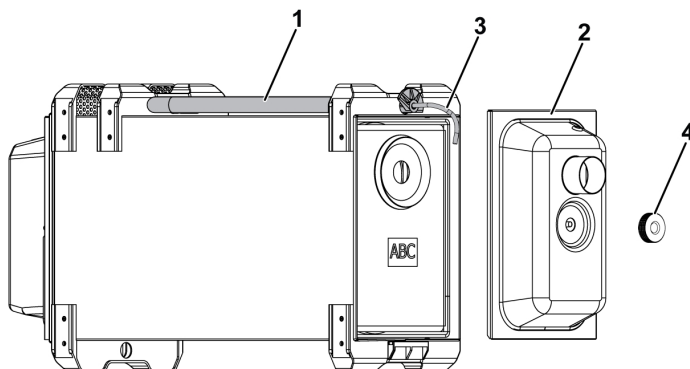
Utahovací moment max. 2 Nm.

7) Znovu připojte uzemňovací kabel (3).

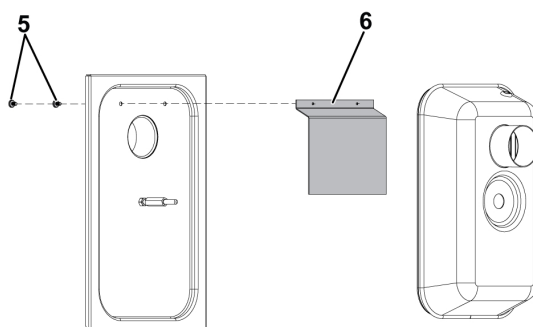
8) Namontujte sestavu motoru (2) čtyřmi šrouby (1).

VÝMĚNA JISKROVÉHO FILTRU

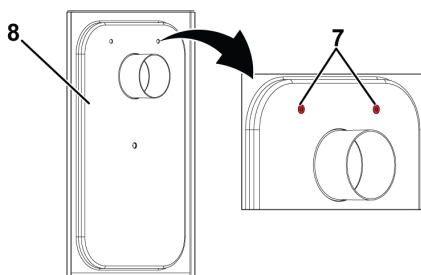
- 1) Otočením rukojeti (1) odjistíte odlučovač (2).
- 2) Povolte hadičku snímače tlaku (3).
- 3) Vyjměte odlučovač (2) a dejte ho na pracovní stůl.
- 4) Povolte knoflík (4) a otevřete odlučovač.



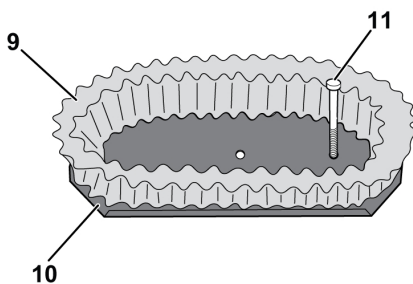
- 5) Demontujte dva šrouby (5); přidržte přitom vnitřní sítko odlučovače hrubých nečistot (6).



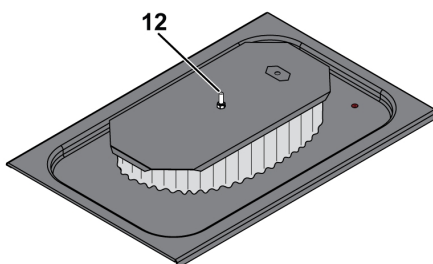
- 6) Nasadte přiložené zátky (7) do dvou otvorů ve vnitřní desce odlučovače (8). Namontujte zátky dovnitř proti krytu.



7) Namontujte jiskrový filtr (9) do rámu (10). Namontujte šroub (11).

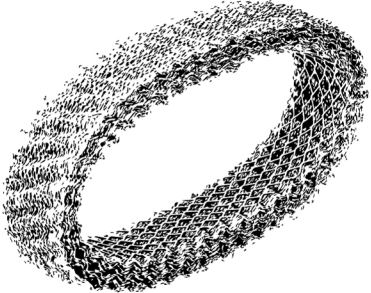
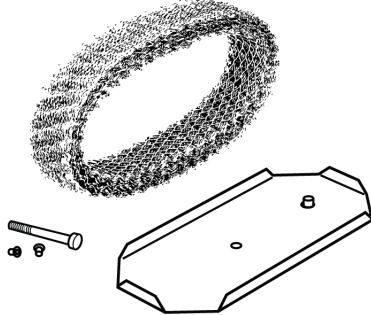
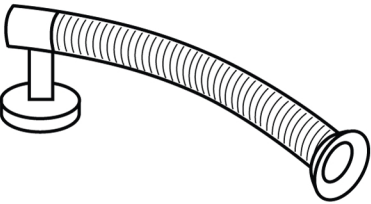
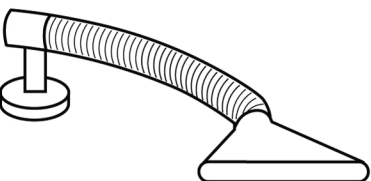


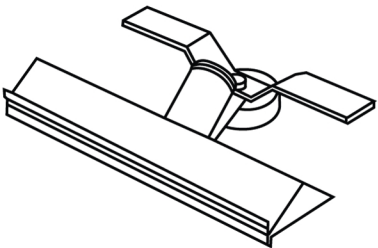
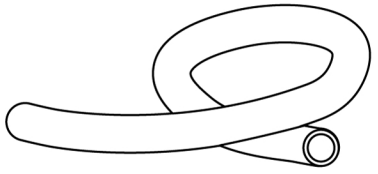
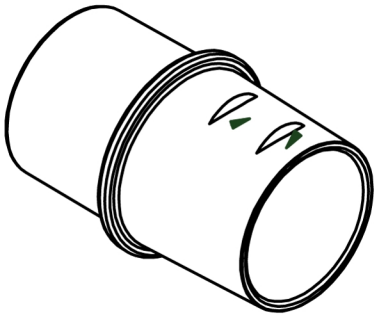
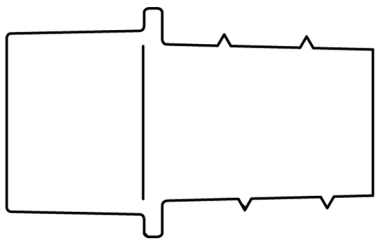
8) Namontujte kompletní jiskrový filtr na desku odlučovače. Upevněte dodanou maticí M6 (12).



9) Znovu nasadte kryt odlučovače. Utáhněte knoflík (4) a namontujte odlučovač (2). Otočením rukojeti (1) zajistěte odlučovač.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

0700 003 014	Metal filter	
0468 455 002	Metal filter, complete	
0700 003 221	Nozzle TM 80, length 500mm, ø80mm	
0700 003 222	Nozzle TM-200 funnel	

0700 003 223	Nozzle flange PM-300	
Hose superflex crushproof Ø50		
0700 003 917	5 m	
0700 003 918	15 m	
0700 003 919	Hose connection M50 Ø50	
0464 663 043	Fume torch adaptor	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Kontaktní informace naleznete na adrese <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

